



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

CAPITOLATO TECNICO SPECIALE D'APPALTO PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI "FORMAZIONE E MOBILITÀ ALL'ESTERO DI GIOVANI DIPLOMATI E LAUREATI TARENTINI" SECONDO QUANTO CONTENUTO NEL PROGRAMMA OPERATIVO F.S.E. PERIODO 2007-2013 DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO - A SUPPORTO TECNICO DELL'AUTORITA' DI GESTIONE DEL FONDO SOCIALE EUROPEO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO.

- Art. 1 Oggetto dell'appalto.
- Art. 2 Contenuti tecnici delle funzioni appaltate e prodotti richiesti.
- Art. 3 Condizioni di espletamento dell'attività.
- Art. 4 Parametri di costo.
- Art. 5 Norme che regolano il confronto concorrenziale.
- Art. 6 Documenti che fanno parte del contratto.
- Art. 7 Osservanza di leggi, decreti e regolamenti.
- Art. 8 Durata del contratto.
- Art. 9 Proprietà dei prodotti.
- Art. 10 Riservatezza e trattamento dei dati.
- Art. 11 Pagamenti.
- Art. 12 Validità dell'offerta.
- Art. 13 Responsabilità ed obblighi.
- Art. 14 Divieto di cessione del contratto. Subappalto.
- Art. 15 Spese contrattuali.
- Art. 16 Controversie Giudiziarie.
- Art. 17 Invariabilità dei prezzi.
- Art. 18 Penali.
- Art. 19 Risoluzione del contratto.

ART. 1 OGGETTO DELL'APPALTO.

Servizi di "FORMAZIONE E MOBILITÀ ALL'ESTERO DI GIOVANI DIPLOMATI E LAUREATI TARENTINI - SECONDO QUANTO CONTENUTO NEL PROGRAMMA" SECONDO QUANTO CONTENUTO NEL PROGRAMMA OPERATIVO F.S.E. PERIODO 2007-2013 DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO - a supporto tecnico dell'Autorità di Gestione del Fondo Sociale Europeo della Provincia autonoma di Trento".

Con il presente progetto si intendono perseguire i seguenti obiettivi principali:

- favorire la propensione alla mobilità ed il grado di apertura dei giovani trentini ai contesti transnazionali, in modo da riuscire a meglio confrontarsi con l'impatto dei mutamenti tecnologici e della globalizzazione;
- potenziare le conoscenze/competenze sul piano delle lingue straniere e della diversità linguistica;
- attivare tirocini transnazionali presso imprese, organizzazioni, enti o istituti di formazione professionale esteri, finalizzati a far socializzare i giovani diplomati/qualificati trentini e i laureati trentini con culture lavorative e ruoli professionali differenti e innovativi rispetto a quelli sperimentabili nel contesto di appartenenza;
- contribuire a promuovere, la creatività, la competitività, l'impiego e la crescita di uno spirito imprenditoriale nelle giovani generazioni;
- rafforzare i collegamenti tra dimensione formativa, vita lavorativa e società in genere, in una prospettiva di sviluppo del senso di cittadinanza attiva e di appartenenza alla costruenda identità europea;
- contribuire allo sviluppo di un apprendimento permanente di qualità ed alla promozione di uno spazio europeo della conoscenza;

rientranti nel quadro delle più recenti indicazioni espresse dalle Istituzioni europee in tema di istruzione e formazione lungo tutto l'arco della vita, ed in particolare del "Nuovo programma integrato per l'apprendimento permanente 2007/2013" adottato con Decisione n. 1720/2006 CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 15 novembre 2006.

Tali attività concorrono al perseguimento delle finalità riferite all'Asse 4 "*Capitale Umano*" - Obiettivo specifico: "*Aumentare la partecipazione alle opportunità formative lungo tutto l'arco della vita ed innalzare i livelli di apprendimento e conoscenze*" del Programma Operativo della Provincia

Autonoma di Trento Obiettivo 2 “*Competitività regionale e Occupazione*”
Periodo 2007-2013.

I servizi di cui è richiesto l'espletamento sono i seguenti:

- full immersion linguistici all'estero – per qualificati/diplomati della durata di 4 settimane (indicativamente 158 posti) realizzati presso Agenzie formative dedicate all'apprendimento delle lingue straniere in Francia, Germania, Irlanda, Malta, Spagna o Regno Unito;
- tirocini professionali all'estero – per qualificati/diplomati - della durata di 16 settimane (indicativamente 20 posti), che prevedono, oltre a 4 settimane di full immersion linguistica, ulteriori 12 settimane di tirocinio formativo presso imprese o organizzazioni estere in Germania, Irlanda o Regno Unito;
- full immersion linguistici all'estero – per laureati - della durata di 4 settimane (indicativamente 75 posti), realizzati presso Agenzie formative estere dedicate all'apprendimento delle lingue straniere in Germania, Francia, Irlanda, Spagna o Regno Unito;
- full immersion specialistici all'estero – per laureati - di 4 settimane in lingua inglese (indicativamente 10 posti) nel Regno Unito, realizzati presso Agenzie formative estere dedicate all'apprendimento delle lingue straniere;
- tirocini professionali all'estero – per laureati - della durata di 16 settimane (indicativamente 20 posti), che prevedono, oltre a 3 settimane di full immersion linguistica propedeutica iniziale, ulteriori 13 settimane di tirocinio formativo presso imprese o organizzazioni estere in un paese tra Germania, Irlanda, Spagna o Regno Unito;
- tirocini specialistici all'estero – per laureati - della durata di 24 settimane (indicativamente 10 posti), che prevedono, oltre a 2 settimane di full immersion linguistica propedeutica iniziale, ulteriori 22 settimane di tirocinio formativo presso imprese o organizzazioni estere in un paese tra Germania, Irlanda o Regno Unito;

Le località di destinazione per le esperienze di formazione e tirocinio saranno individuate nell'ambito dei seguenti paesi dell'Unione Europea: Germania, Irlanda, Malta, Regno Unito, Spagna e Francia in modo da garantire la formazione in contesti che abbiano a riferimento le seguenti lingue: inglese, tedesco, spagnolo e francese.

I destinatari di dette azioni saranno soggetti, domiciliati in Provincia di Trento con priorità ai residenti, che hanno terminato il secondo ciclo di istruzione e formazione (diplomati), ovvero in possesso di regolare diploma e qualifica professionale (qualificati) purché maggiorenni, ovvero laureati.

Budget previsto:

L'Amministrazione appaltante per le azioni di formazione linguistica/tirocinio professionalizzante all'estero, comprese tutte le spese di formazione all'estero, vitto, alloggio, voli di andata e ritorno e trasporti locali intende mettere a disposizione un budget di **euro 796.772,45** onnicomprensivi, per lo svolgimento di:

- 158 full immersion linguistici complessivi all'estero – per qualificati/diplomati della durata di 4 settimane dedicati all'apprendimento delle lingue straniere in Francia, Germania, Irlanda, Malta, Spagna o Regno Unito;
- 20 tirocini professionali complessivi all'estero – per qualificati/diplomati - della durata di 16 settimane, che prevedono, oltre a 4 settimane di full immersion linguistica, ulteriori 12 settimane di tirocinio formativo presso imprese o organizzazioni estere in un paese tra Germania, Irlanda o Regno Unito;
- 75 full immersion linguistici complessivi all'estero – per laureati - della durata di 4 settimane dedicati all'apprendimento delle lingue straniere in Germania, Francia, Irlanda, Spagna o Regno Unito;
- 10 full immersion specialistici complessivi all'estero – per laureati - di 4 settimane in lingua inglese nel Regno Unito;
- 20 tirocini professionali complessivi all'estero – per laureati - della durata di 16 settimane, che prevedono, oltre a 3 settimane di full immersion linguistica propedeutica iniziale, ulteriori 13 settimane di tirocinio formativo presso imprese o organizzazioni estere in un paese tra Germania, Irlanda, Spagna o Regno Unito;
- 10 tirocini specialistici complessivi all'estero – per laureati - della durata di 24 settimane, che prevedono, oltre a 2 settimane di full immersion linguistica propedeutica iniziale, ulteriori 22 settimane di tirocinio formativo

presso imprese o organizzazioni estere in un paese tra Germania, Irlanda o Regno Unito;
rimborsati a costi reali al Soggetto Aggiudicatario.

L'Amministrazione appaltante per le azioni di promozione, pubblicità ed informazione, acquisizione delle candidature dei potenziali beneficiari, caricamento in banca dati delle domande dei possibili beneficiari, predisposizione della graduatoria dei richiedenti secondo le modalità e le precedenze stabilite dall'Amministrazione provinciale e relativo trasferimento all'Autorità di Gestione del Fondo Sociale Europeo, e più in generale per tutte le attività preparatorie, di accompagnamento all'estero e di monitoraggio intende mettere a disposizione un budget di **Euro 175.000,00** (oltre all'IVA nella misura di legge).

L'attività lavorativa dell'appaltatore verrà esperita in assenza di quella del committente e pertanto la stazione appaltante non ha provveduto alla redazione del DUVRI in quanto non esistono rischi di interferenza e pertanto i costi della sicurezza di cui all'art. 26 comma 5 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, sono pari a zero.

ART. 2 CONTENUTI TECNICI DELLE FUNZIONI APPALTATE E PRODOTTI RICHIESTI.

Nel quadro delle indicazioni espresse dalle Istituzioni europee in tema di istruzione e formazione lungo tutto l'arco della vita, ed in particolare del "*Nuovo programma integrato per l'apprendimento permanente 2007/2013*" e dal Programma Operativo Fse Obiettivo 2 – "Competitività regionale e Occupazione" - della Provincia Autonoma di Trento - periodo 2007/2013 (in particolare all'Asse IV "*Capitale Umano*"), l'esigenza di erogare servizi di full immersion linguistico/tirocinio professionalizzante all'estero per giovani trentini diventa condizione necessaria al fine di perseguire le finalità e le strategie sia del Programma Operativo FSE, sia del Programma di sviluppo per la XV legislatura.

Le tipologie di servizi richiesti sono:

a) **PERIODI DI FULL IMMERSION LINGUISTICO.**

La finalità è quella di attivare periodi di full immersion linguistico, della durata di quattro settimane, presso istituti di formazione o agenzie estere specializzate nell'apprendimento delle lingue straniere, nello specifico:

- 158 full immersion linguistici complessivi all'estero – per qualificati/diplomati - della durata di 4 settimane dedicati all'apprendimento delle lingue straniere: Inglese, Tedesco, Spagnolo e Francese da realizzarsi in Francia, Germania, Irlanda, Malta, Spagna o Regno Unito;
- 75 full immersion linguistici complessivi all'estero – per laureati - della durata di 4 settimane dedicati all'apprendimento delle lingue straniere: Inglese, Tedesco, Spagnolo e Francese da realizzarsi in Francia, Germania, Irlanda, Spagna o Regno Unito;
- 10 full immersion specialistici complessivi all'estero – per laureati - di 4 settimane in lingua Inglese nel Regno Unito

da realizzarsi anche in più flussi e comunque da concludersi entro il 31 dicembre 2014;

b) **PERIODI DI TIROCINIO PROFESSIONALIZZANTE.**

La finalità è quella di attivare periodi di tirocinio professionalizzante/formativo, della durata di sedici o ventiquattro settimane, presso imprese o organizzazioni estere specializzate, nello specifico:

- 20 tirocini professionali complessivi all'estero – per qualificati/diplomati - della durata di 16 settimane, che prevedono, oltre a 4 settimane di full immersion linguistica, ulteriori 12 settimane di tirocinio formativo in un paese tra Germania, Irlanda o Regno Unito;
- 20 tirocini professionali complessivi all'estero – per laureati - della durata di 16 settimane, che prevedono, oltre a 3 settimane di full immersion linguistica propedeutica iniziale, ulteriori 13 settimane di tirocinio formativo in un paese tra Germania, Irlanda, Spagna o Regno Unito;
- 10 tirocini specialistici complessivi all'estero – per laureati - della durata di 24 settimane, che prevedono, oltre a 2 settimane di full

immersion linguistica propedeutica iniziale, ulteriori 22 settimane di tirocinio formativo in un paese tra Germania, Irlanda o Regno Unito; da realizzarsi anche in più flussi e comunque da concludersi entro il 31 dicembre 2014.

Si dovranno prevedere flussi di mobilità diversificati per destinazione geografica legate alla conoscenza e all'approfondimento linguistico degli studenti coinvolti. Dovranno essere previste tre possibili destinazioni per la lingua inglese (Regno Unito – Irlanda e Malta), almeno una per la lingua tedesca (Germania), la lingua francese (Francia) e la lingua spagnola (Spagna).

L'individuazione dei potenziali partecipanti avverrà attraverso la pubblicazione di un avviso pubblico, supportato da un'apposita azione di informazione capillare sul territorio provinciale.

Nella redazione dell'offerta/proposta l'Aggiudicatario dovrà descrivere:

- quando e come verranno preparati i beneficiari in vista dell'esperienza all'estero (ovvero che tipo di preparazione pedagogica, culturale ed eventualmente linguistica riceveranno prima dell'esperienza/tirocinio all'estero);
- gli Enti/Aziende Formative estere che riceveranno l'utenza;
- il programma di attività previsto per ciascuna tipologia di flusso;
- le modalità e la frequenza dell'eventuale attività di accompagnamento – tutoraggio;
- le modalità e gli strumenti di validazione e certificazione delle competenze acquisite durante l'esperienza all'estero;
- le procedure, gli strumenti ed il metodo utilizzati per la gestione e la valutazione del progetto nella sua interezza, con particolare riferimento alla gestione dei rapporti con l'Amministrazione committente.

Il servizio dovrà prevedere le seguenti funzioni:

- a) promozione, pubblicità ed informazione sui due strumenti (full immersion – tirocinio);
- b) acquisizione delle candidature dei potenziali beneficiari;
- c) caricamento in banca dati delle domande dei possibili beneficiari;
- d) accompagnamento all'inserimento nelle azioni progettuali, compresa la messa a disposizione di risorse umane qualificate da inviare all'estero quali tutor;

- e) predisposizione della graduatoria dei richiedenti secondo le modalità e le precedenze stabilite dall'Amministrazione provinciale e trasferimento all'Ufficio Fondo Sociale Europeo;
- f) gestione documentale dell'avvio del servizio, raccolta dei documenti di rendicontazione, pagamento dei costi previsti per le attività realizzate all'estero e relative spese di accomodation e trasporto dell'utenza;
- g) monitoraggio delle azioni realizzate/dei percorsi attivati;
- h) certificazione delle spese sostenute per i servizi all'esterno di cui alla precedente lettera f), e riprogrammazione/richiesta di utilizzo per eventuali economie realizzate;
- i) valutazione degli apprendimenti;
- j) formalizzazione della/delle certificazioni acquisite.

Per ciascuna delle due tipologie di flusso e con riferimento alle destinazioni dei potenziali beneficiari sono previsti dei massimali di spesa per ciascun partecipante. Tali massimali di spesa, riportati nella tabella sottostante, sono stati calcolati sulla base degli importi previsti nell'ambito del "Nuovo programma integrato per l'apprendimento permanente 2007/2013" e risultano essere comprensivi di spese di formazione all'estero, vitto, alloggio, voli di andata e ritorno e trasporti locali:

TABELLA 1 – *Costi medi partecipante (onnicomprensivi)*

Esperienza di formazione linguistica	COSTO MEDIO
Full immersion diplomati/qualificati 4 settimane	Euro 2.300,00
Full immersion laureati 4 settimane	Euro 2.400,00
Full immersion laureati 4 settimane specialistica	Euro 2.900,00
Tirocinio diplomati/qualificati 16 settimane	Euro 5.600,00
Tirocinio laureati 16 settimane	Euro 6.300,00
Tirocinio laureati 24 settimane	Euro 7.600,00

L'Aggiudicatario avrà a disposizione per ogni utente, in base alla località e al tipo di servizi attivato, le cifre qui sopra richiamate, eventuali economie realizzate dovranno essere riutilizzate nel servizio stesso (aumentando il

numero dei partecipanti). Tutte le attività dovranno essere realizzate in stretta collaborazione con l'Ufficio Fondo Sociale Europeo della Provincia Autonoma di Trento.

Il piano operativo per la realizzazione di tali servizi deve prevedere:

- a) una fase di costruzione di strategie di raccordo con i principali interlocutori del sistema scolastico e formativo trentino al fine di coinvolgere il maggior numero di utenza potenziale - da realizzarsi entro il secondo/terzo mese dall'avvio della commessa;
- b) una fase di preparazione e di formazione degli operatori, da realizzarsi entro il secondo/terzo mese dall'avvio della commessa;
- c) una fase di erogazione del servizio, nello specifico:
 - avvio delle attività a partire dalla stipulazione del contratto e rientro degli utenti dalle attività formative all'estero (full immersion linguistico della durata di quattro settimane) entro 31 agosto 2013;
 - invio dei candidati ritenuti idonei alla certificazione linguistica entro il 31 ottobre 2013;
 - conclusione del servizio (certificazione delle spese sostenute e produzione dei documenti di rendicontazione) entro il 31 dicembre 2014.
- d) una fase di monitoraggio e valutazione delle attività erogate/dei percorsi attivati in continuo;
- e) la predisposizione di un Piano di Erogazione del Servizio – Patto Formativo (redatto in stretta collaborazione con l'Ufficio Fondo Sociale Europeo) con ognuno degli utenti selezionati; tale Piano/Patto (una sorta di elencazione di diritti e doveri) dovrà contenere le modalità di erogazione del servizio all'estero, le spese e in generale il costo dei servizi ricompresi e sostenuti direttamente dall'Aggiudicatario, la definizione puntuale dell'Ente /Agenzia Formativa estera e le sue competenze, le certificazioni potenziali erogabili all'utenza da detti Enti / Agenzie Formative, e più in generale gli obblighi a carico dell'Assegnatario del servizio, gli obblighi a carico dell'Ente / Agenzia Formativa estera e gli obblighi a carico dell'utenza compresa la compartecipazione obbligatoria e l'eventuale deposito cauzionale richiesto – tale Piano/Patto sarà firmato dall'Aggiudicatario, dall'Utente e controfirmato dall'Amministrazione provinciale;

- f) una fase di riprogrammazione delle eventuali economie realizzate nella gestione dei periodi di formazione all'estero per flusso, da effettuarsi in due tempi, la prima immediatamente dopo la costituzione dei gruppi e l'abbinamento alle destinazioni prescelte, il secondo in sede di rendicontazione delle spese sostenute per migliori condizioni contrattuali rispetto a quelle stimate dall'Amministrazione provinciale in sede di bando, o per rinuncia da parte di qualche utente, o per revoca/sospensione del servizio sia nei confronti dell'utente sia nei confronti dell'Ente/ Agenzia Formativa estera per inadempienze contrattuali o per il non rispetto del Piano di Erogazione del Servizio – Patto Formativo redatto;
- g) introitare direttamente dall'utenza la quota di compartecipazione obbligatoria stabilita dall'Amministrazione provinciale in sede di emissione dell'Avviso per l'utenza. Tale quota andrà ad abbattere le spese di cui alla precedente Tabella 1. Sarà inoltre dovere dell'Aggiudicatario ricevere le cauzioni obbligatorie stabilite dall'Amministrazione provinciale in sede di emissione dell'Avviso per l'utenza e restituite al termine del periodo di full immersion/tirocinio ovvero l'incasso di dette cauzioni se l'utenza non rispetterà i vincoli del patto formativo sottoscritto. Le quote eventualmente introitate per inadempienze dell'utenza andranno ad abbattere le spese di cui alla precedente Tabella 1.

TUTTE LE ATTIVITÀ, di acquisizione delle candidature dei potenziali beneficiari, selezione, caricamento in banca dati delle domande dei possibili beneficiari, accompagnamento all'inserimento nelle azioni progettuali, predisposizione della graduatoria dei richiedenti secondo le modalità e le precedenze stabilite dall'Amministrazione provinciale e suo trasferimento all'Ufficio Fondo Sociale Europeo, gestione documentale dell'avvio del servizio, raccolta dei documenti di rendicontazione, valutazione degli apprendimenti e formalizzazione della/delle certificazioni acquisite, dovranno essere erogati presso la sede centrale di Trento della Struttura Multiservizi dell'Ufficio Fondo Sociale Europeo messa a disposizione dalla committenza. La committenza metterà a disposizione in tale sede l'infrastruttura di rete e dotazioni strumentali, quali cablaggio informatico (rete LAN), forza elettromotrice, telefono, fax, connessione ad internet e postazioni informatiche (hardware e software incluso).

Sarà cura dell'oggetto affidatario mettere a disposizione direttamente del proprio personale, per le attività di promozione, monitoraggio, verifica dei

requisiti degli Enti/Agenzie Formative estere, tutte le dotazioni strumentali (telefono, pc – portatile, proiettore ecc....), inoltre restato in carico esclusivo all'soggetto affidatario tutte le spese, di trasporto e più in generale di accomodation, delle risorse professionali impiegate quali accompagnatori dei gruppi classe, nonché delle risorse professionali impiegate per il monitoraggio qualitativo degli Enti/ Agenzie Formative estere (presso la sede delle stesse).

Inoltre il soggetto affidatario nello svolgimento del servizio dovrà:

- tener conto della possibilità di variazione dei temi proposti in relazione all'emergere di argomenti nuovi o per i quali, in accordo con il committente, si rilevi una priorità rispetto a quelli previsti;
- garantire risorse umane adeguate, in termini quantitativi e qualitativi, in possesso di competenze rispondenti alle caratteristiche delle diverse funzioni richieste;
- utilizzare tutti i gli applicativi e/o dispositivi informatici secondo le norme di gestione e manutenzione del sistema informatico provinciale, sottostando alle indicazioni che verranno fornite in sede di realizzazione dalla committenza;
- redigere bimestralmente una relazione sull'attività svolta, con elencazione delle varie fasi attivate, queste relazioni costituiscono la base per gli stati d'avanzamento bimestrali di cui al successivo Art. 11;
- dell'obbligo di eseguire le ulteriori prestazioni che dovrebbero essere affidate nel corso dell'esecuzione del presente contratto alle medesime condizioni stabilite nell'offerta entro il limite del 20% dell'importo originario del contratto secondo quanto previsto dall'art.29 della L.P.23/90.

L'espletamento del servizio dovrà prevedere il raccordo periodico e sistematico dell'aggiudicatario con i referenti della Provincia autonoma di Trento responsabili dell'attuazione e rendicontazione delle attività formative a cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo.

ART. 3 CONDIZIONI DI ESPLETAMENTO DELL'ATTIVITÀ.

Tutte le attività che faranno riferimento alle funzioni appaltate dovranno essere realizzate entro i termini di volta in volta per iscritto concordati con – e/o indicati

da - gli uffici provinciali competenti nel rispetto dei vincoli descritti nel precedente articolo 2 del presente Capitolato Tecnico Speciale d'Appalto.

L'Aggiudicatario sosterrà direttamente le spese dei servizi formativi, di trasporto e in generale di accomodation dei giovani trentini all'estero per le attività di full immersion e di tirocinio. Tali spese dovranno essere dimostrate e comprovate da documentazione fiscalmente valida per ogni flusso di full immersion attivato all'estero.

L'Aggiudicatario si obbliga ad osservare nell'esecuzione delle prestazioni contrattuali tutte le norme e tutte le prescrizioni tecniche e di sicurezza in vigore nonché quelle che dovessero essere successivamente emanate.

Gli eventuali maggiori oneri derivanti dalla necessità di osservare le norme e le prescrizioni di cui al precedente comma, anche se entrate in vigore successivamente alla stipula del Contratto, resteranno ad esclusivo carico dell'Aggiudicatario, intendendosi in ogni caso remunerati con il corrispettivo contrattuale, e lo stesso non potrà, pertanto, avanzare pretesa di compensi, a tale titolo, nei confronti della Provincia, per quanto di propria competenza, assumendosene ogni relativa spesa.

Sono a carico dell'Aggiudicatario, intendendosi remunerati con il corrispettivo contrattuale, tutti gli oneri ed i rischi relativi alla prestazione delle attività e dei servizi oggetto del Contratto, nonché ogni altra attività che si rendesse necessaria per la prestazione degli stessi o, comunque, opportuna per un corretto e completo adempimento delle obbligazioni previste, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, quelli relativi ad eventuali spese di trasporto, di viaggio e di missione per il personale addetto alla esecuzione contrattuale.

L'Aggiudicatario si obbliga, sin d'ora, a rispettare tutte le indicazioni relative all'esecuzione del Contratto che dovessero essere impartite dalla Provincia.

L'Aggiudicatario si obbliga a dare immediata comunicazione alla Provincia di ogni circostanza che abbia influenza sull'esecuzione delle attività oggetto del Contratto.

L'Aggiudicatario dovrà predisporre tutti gli strumenti e le metodologie, comprensivi della relativa documentazione, atti a garantire i livelli di servizio richiesti, ivi compresi quelli relativi alla sicurezza ed alla riservatezza.

L'Aggiudicatario si obbliga, infine, a comunicare tempestivamente alla Provincia le eventuali variazioni della propria struttura organizzativa coinvolta nell'esecuzione del Contratto, indicando analiticamente le variazioni intervenute ed i nominativi dei nuovi responsabili.

Nel caso in cui l'Aggiudicatario sia Raggruppamento Temporaneo di Imprese o sia Consorzio, la Provincia in ogni momento potrà richiedere all'Aggiudicatario stesso la verifica del rispetto di quanto dichiarato in sede di Gara circa le parti del servizio da eseguirsi da parte di ogni singola Impresa. Nel caso in cui la Provincia accerti la mancata rispondenza tra quanto dichiarato e quanto effettivamente eseguito dal Raggruppamento Temporaneo di Imprese e/o dal Consorzio, la Provincia potrà esigere il pronto ripristino degli impegni assunti in sede di Gara, salva l'applicazione della penale di cui al successivo Art. 18.

L'Aggiudicatario deve espletare il servizio con organizzazione autonoma, impiegando personale soltanto da esso dipendente, e/o propri soci, e/o collaboratori pena la risoluzione del contratto.

Luogo principale di prestazione del servizio è il territorio della Provincia Autonoma di Trento, ferma restando la possibilità di individuare ulteriori attività, funzionali rispetto al servizio, che richiedano la presenza in diverse sedi.

Conformemente a quanto previsto dall'Art. 6 della Legge 3 agosto 2007, n. 123, il personale occupato dall'Aggiudicatario dovrà essere munito di apposita tessera di riconoscimento corredata di fotografia, contenente le generalità del lavoratore e l'indicazione del datore di lavoro. I lavoratori saranno tenuti ad esporre sempre detta tessera di riconoscimento.

Le parti si impegnano ad ottemperare agli obblighi previsti dall'art. 3 della Legge 136/2010.

ART. 4 PARAMETRI DI COSTO.

Nella predisposizione dell'offerta progettuale ci si dovrà attenere ad elementi e criteri guida atti a definire il contenuto di ogni servizio offerto e si dovranno formalizzare tutti gli elementi idonei a valutare preventivamente la qualità di ogni prodotto/servizio offerto.

I parametri di costo che dovranno comporre l'offerta progettuale sono i seguenti:

- a) **Servizi per l'attivazione di periodi di full immersion linguistico della durata di quattro settimane e dei tirocini delle varie durate previste:** i costi dovranno essere commisurati in giornate uomo di otto ore lavorative, indicando il numero delle risorse umane messe a disposizione, la loro competenza con riferimento alla professionalità richiesta nonché i rispettivi impegni di lavoro in termini temporali.

Nella stesura dell'offerta dovrà anche prevedere:

- tutti i costi relativi alle attività di promozione, selezione, monitoraggio dell'utenza;
 - tutti i costi relativi alle risorse professionali occupate quali tutor e i costi di relativi alle risorse professionali impiegate per le attività di monitoraggio qualitativo presso gli Enti/Agenzie Formative e le spese di verifica delle certificazioni rilasciate;
 - tutte le spese, di trasporto e più in generale di accomodation, delle risorse professionali impiegate quali tutor e delle risorse professionali incaricate del monitoraggio qualitativo realizzato presso la sede degli Enti/ Agenzie Formative estere;
- b) **Servizi di anticipazione delle spese sostenute per i periodi di full immersion / tirocinio (in funzione delle varie durate):** gestione documentale dell'avvio del servizio, raccolta dei documenti di rendicontazione, verifica della congruità dei costi esposti e versamento in forma di anticipo delle spese sostenute per:
- i corsi di formazione/full immersion linguistico/tirocinio presso gli Enti/Agenzie formative estere, Società ecc.....;
 - i costi di viaggio, vitto e alloggio e trasporto locale per l'utenza coinvolta;
 - i costi delle certificazioni sostenute per l'utenza coinvolta presso Ente Certificatore riconosciuto ALTE o associato ALTE.

Nella stesura dell'offerta NON DOVRANNO ESSERE CONTEGGIATI i costi di formazione, trasporto, permanenza all'estero degli utenti contenuti nella precedente TABELLA 1 – Costi medi partecipante in quanto valori non soggetti a gara e non ricompresi nella base d'appalto. I valori riportati nella già richiamata Tabella 1 sono solo indicazione di quanto riconosciuto dall'Amministrazione appaltante come costi medi da sostenersi per utenza coinvolta nel servizio.

ART. 5 NORME CHE REGOLANO IL CONFRONTO CONCORRENZIALE.

L'appalto verrà regolato dal presente capitolato e quindi dalle disposizioni qui contenute o espressamente richiamate nonché dalla Legge Provinciale 23/90 "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia Autonoma di Trento" e s.m.i.

ART. 6 DOCUMENTI CHE FANNO PARTE DEL CONTRATTO.

Fanno parte del contratto d'appalto ancorché non materialmente allegati:

- il presente capitolato d'appalto;
- il bando e l'invito;
- l'offerta della Ditta assuntrice corredata di tutta la documentazione indicata negli atti di gara.

ART. 7 OSSERVANZA DI LEGGI, DECRETI, REGOLAMENTI.

La Ditta assuntrice ha l'obbligo di osservare, oltre il presente capitolato-programma ogni altra norma di legge, decreti e regolamenti vigenti, o che siano emanati in corso d'opera, in tema di assicurazioni sociali e di pubblici lavori e che abbiano comunque applicabilità con il servizio di cui trattasi. Tutte le spese relative sono, quale onere di contratto, a carico della Ditta assuntrice quindi comprese nel prezzo dell'appalto, come risulta dall'offerta della Ditta aggiudicatrice.

Inoltre, la Società assuntrice, nell'espletamento del servizio si impegna a servirsi di personale esperto e qualificato. La società appaltante dovrà rispettare i minimi del C.C.N.L. di categoria (dipendenti studi professionali - CONSILP) per il personale impiegato e trattamenti equivalenti per il personale con contratti di collaborazione.

ART. 8 DURATA DEL CONTRATTO.

Il Servizio verrà affidato con decorrenza dalla stipula del contratto e la durata della prestazione dovrà concludersi entro il 31 dicembre 2014.

ART. 9 PROPRIETÀ DEI PRODOTTI.

Tutti i prodotti realizzati e le banche dati che verranno realizzate o implementate sono di proprietà esclusiva della Provincia autonoma di Trento.

ART. 10 RISERVATEZZA E TRATTAMENTO DEI DATI.

I soggetti partecipanti alla gara devono impegnarsi formalmente a dare istruzioni al proprio personale affinché tutti i dati e le informazioni patrimoniali, statistiche, anagrafiche e/o di qualunque altro genere di cui verranno a conoscenza in conseguenza dei servizi resi vengano considerati riservati e come tali trattati. La Ditta aggiudicatrice dovrà presentare un piano per il trattamento e la sicurezza dei dati.

ART. 11 PAGAMENTI.

I pagamenti saranno effettuati, entro 30 (trenta) giorni dalla data di ricevimento di regolare fattura, accompagnata da una relazione che dia conto delle attività svolte, e dei risultati/obiettivi ottenuti come segue:

- una o più quote per un importo che copra il 85% del costo complessivo dell'affidamento, sulla base di stati di avanzamento bimestrali delle attività svolte;
- il saldo del 15% al termine delle attività previste sulla base di una relazione finale che dia conto del percorso tecnico realizzato, degli esiti conseguiti, delle risorse umane impiegate e delle giornate uomo effettivamente utilizzate.

L'importo del contratto potrà essere proporzionalmente ridotto in ragione di minori prestazioni rispetto a quelle quantificate. La fatturazione dei corrispettivi previsti nel presente art 11, avrà luogo alla scadenza di ogni bimestre.

La committenza procederà al pagamento dei corrispettivi dovuti previa esibizione da parte dell'Impresa della documentazione attestante il versamento dei contributi previdenziali e dei contributi assicurativi obbligatori per gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali dei dipendenti.

Qualora l'impresa non risulti in regola con gli obblighi in materia previdenziale ed assicurativa, l'amministrazione, corrisponderà le somme dovute direttamente all'INPS e/o all'INAIL.

I rimborsi delle spese sostenute e rendicontate a *costi reali*, relativamente ai costi di formazione/full immersion linguistico/tirocinio presso gli Enti/Agenzie formative estere per l'utenza coinvolta, i costi di viaggio, vitto e alloggio e trasporto locale sostenuti per l'utenza e i costi delle certificazioni sostenuti per l'utenza presso Ente Certificatore riconosciuto ALTE o associato ALTE, verranno rimborsati entro 30 giorni dalla presentazione dei relativi consuntivi di spesa e previo verifica da parte dell'Autorità di Gestione del Fondo Sociale Europeo della Provincia autonoma di Trento.

ART. 12 VALIDITÀ DELL'OFFERTA.

L'offerta è valida per almeno 120 giorni naturali consecutivi a datare dal giorno fissato per la scadenza del tempo utile per la presentazione dell'offerta della presente gara.

ART. 13 RESPONSABILITÀ E OBBLIGHI.

Il soggetto aggiudicatario riconosce a suo carico tutti gli oneri inerenti all'assicurazione delle risorse umane occupate nelle attività del presente contratto e dichiara di assumere in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni e di danni arrecati eventualmente dal suddetto personale a persone e a cose, sia dell'Amministrazione, che di terzi, in dipendenza di colpa o negligenza nella esecuzione delle prestazioni stabilite, sollevando con ciò la Provincia autonoma di Trento da ogni e qualsiasi responsabilità.

ART. 14 DIVIETO DI CESSIONE DEL CONTRATTO. SUBAPPALTO.

E' fatto divieto all'Aggiudicatario di cedere il Contratto, salvo quanto previsto nell'art. 116 del D.Lgs. 12.04.2006, n. 163 e ss.mm..

L'Aggiudicatario dovrà espletare il servizio con organizzazione autonoma, impiegando personale soltanto da esso dipendente e/o propri soci e/o

collaboratori pena la risoluzione del contratto. E' fatto divieto di ricorrere a sub-appalto totale o parziale delle attività affidate.

ART. 15 SPESE CONTRATTUALI.

Le eventuali spese relative alla stesura del contratto, al bollo e alla registrazione sono ad esclusivo carico del soggetto aggiudicatario.

ART. 16 CONTROVERSIE GIUDIZIARIE.

Per le eventuali controversie che dovessero insorgere tra l'Amministrazione appaltante e l'appaltatore, che non si siano potute definire in via amministrativa sia durante l'esecuzione del contratto che al termine del contratto stesso, è competente il Foro di Trento.

ART. 17 INVARIABILITÀ DEI PREZZI.

L'offerta presentata, alle condizioni tutte del presente contratto, si intende accettata dalla ditta appaltatrice, in base ai calcoli di propria convenienza a tutto suo rischio ed è quindi invariabile ed indipendente da qualsiasi eventualità, compresa la revisione dei prezzi.

ART. 18 PENALI.

Il mancato rispetto dei tempi concordati con l'Ufficio Fondo Sociale Europeo della Provincia autonoma di Trento per la realizzazione delle singole attività comporta il pagamento di una penale di importo corrispondente al 10% dell'ammontare totale per ogni prodotto e/o servizio non fornito nei tempi e nei modi richiesti.

ART. 19 RISOLUZIONE DEL CONTRATTO.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di risolvere unilateralmente il contratto, ex art. 1453 C.C. e ai sensi dell'art. 27 della Legge Provinciale 19 luglio 1990 n. 23 e s.m.i., nel caso di grave inadempimento, qualora:

- a) accerti che l'Impresa non esegua i servizi conformemente a quanto contenuto negli artt. del presente Capitolato e in difformità da quanto stabilito nel Bando di Gara e nell'Avviso, e lo stesso sia stato contestato all'Impresa, con l'applicazione della relativa penale, per più di due volte;
- b) in caso di cessione dell'Azienda, di cessazione dell'attività, di concordato preventivo, di fallimento, di stato di moratoria e di conseguenti atti di sequestro o di pignoramento a carico dell'Impresa;
- c) accerti la diffusione o vendita a terzi, di dati e/o informazioni di qualsiasi genere inerenti l'oggetto del presente appalto, ogni altra informazione che sia venuta in possesso del soggetto appaltatore riguardante la Provincia Autonoma di Trento e per tutto ciò che sia in difformità da quanto stabilito nel D.Lgs. 196/2003 "*Codice in materia di protezione dei dati personali*".

L'Amministrazione inoltre si riserva la facoltà di risolvere unilateralmente il contratto d'appalto qualora l'Aggiudicatario non ottemperi alle disposizioni contenute nell'art. 3 "*Tracciabilità dei flussi finanziari*" delle Legge 13 agosto 2010, n. 136 "*Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia*".

Per quanto non espressamente previsto nel presente capitolato, si rinvia alle norme del codice civile in materia.

Viene fatta salva comunque la possibilità di dare attuazione alle previsioni di cui all'art. 27 della legge provinciale 23/1990 per quanto applicabili.
